

# Memorandum of Understanding, Annex D

## Vereinbarung zur Zusammenarbeit, Anhang D

# STEP

## **S**traw bale building **T**rainning for **E**uropean **P**rofessionals *Strohballbau Training für Europäische Fachleute*

### Agreement regarding the implementation of STEP courses and the use of the handbooks

#### *Übereinkunft betreffend die Implementierung der STEP-Kurse und der Verwendung der Handbücher*

**Licensing handbooks:** Essential parts of the contents of the STEP handbooks are and remain the intellectual property of the ASBN (photos, texts, graphics, layout template). Upon payment of a royalty, all **members of the ESBA** (defined as **partner organizations who have paid the membership fee**) will have the full right to use the handbooks in their entirety through STEP courses. This also includes the right to translate content or (with the exception of the Learning Outcomes) to adapt it on their own responsibility, as long as no other agreement regarding the content of the STEP courses is violated.

***Lizenzierung Handbücher:** Wesentliche Teile des Inhalts der STEP-Handbücher sind und bleiben das geistige Eigentum des ASBN (Fotos, Texte, Grafiken, Layout-Template). Gegen Entrichtung einer Lizenzgebühr wird allen **Mitgliedern der ESBA** (als Mitglieder gelten **Partnerorganisationen, die den Mitgliedsbeitrag entrichtet haben**) das uneingeschränkte Recht eingeräumt, die Handbücher in ihrer Gesamtheit im Rahmen von STEP-Kursen zu verwenden. Dies umfasst auch das Recht, Inhalte zu übersetzen bzw. (mit Ausnahme der Learning Outcomes) in Eigenverantwortung anzupassen, solange dadurch keine sonstige Übereinkunft betreffend der Inhalte der STEP-Kurse verletzt wird.*

**Validity of the license:** The license of the handbooks in the form described refer exclusively to EU-STEP courses. It's not valid for online courses. But the ASBN grants partner organizations the right to use the contents of the handbooks as part of national straw bale building courses. The condition for this is that in no way the national course is associated with the EU-STEP course or presented as derived from, or developed from or preparing for it. Under no circumstances may national straw bale building courses use the term STEP in their communication (invitations, broadcasts, applications) to suggest a non-existent closeness.

***Gültigkeit der Lizenz:** Die Lizenz für die Handbücher in der beschriebenen Form bezieht sich ausschließlich auf EU-STEP-Kurse. Für Online-Kurse gilt die Lizenz nicht. Das ASBN räumt den Partnerorganisationen jedoch das Recht ein, die Inhalte der Handbücher auch im Rahmen von nationalen Strohballbau-Kursen zu verwenden. Bedingung dafür ist, dass in keiner Weise der nationale Kurs mit dem EU-STEP-Kurs in Verbindung gebracht, als davon abgeleitet oder daraus entwickelt oder darauf vorbereitend dargestellt wird. Keinesfalls dürfen nationale Strohballbau-Kurse in ihrer Kommunikation (Einladungen, Aussendungen, Bewerbungen) den Begriff STEP verwenden, um ein nicht existentes Naheverhältnis zu suggerieren.*

Signed in London, Dec. 9<sup>th</sup> 2018